

军事英语教学模式初探

袁颖, 燕丽, 熊闽红

(国防科技大学 国防语言系, 长沙 410073)

摘要: 军事英语教学虽已取得了初步的成绩, 但目前仍存在不少问题, 亟需探索更为高效可行的新型教学模式, 以提高教学效果。基于对国防科技大学刚刚结束军事英语课程学习的部分学员的一次小型问卷调查结果, 提出了军事英语课程教学以学员为中心, 积累军事英语词汇及表达方式、增长军事专业知识、提高军事英语表达能力“三位一体”的学习模式, 建议设计多种形式的课堂教学活动和课外实践活动, 使军事英语教学具有较强的实用性。

关键词: 军事英语; 教学模式; 学生中心; 任务型教学法

中图分类号: H 319

文献标志码: A

文章编号: 1009-895X(2016)03-0210-04

DOI: 10.13256/j.cnki.jusst.sse.2016.03.003

A Study on Military English Teaching Mode

Yuan Ying, Yan Li, Xiong Minhong

(Department of National Defense Languages, National University of Defense Technology, Changsha 410073, China)

Abstract: Although Military English teaching has accumulated some experiences, it is still not very satisfactory. A new efficient and workable teaching mode is in dire need to improve the teaching effects. Based on the data in a small-scale questionnaire among part of the cadets who just finished their Military English course in National University of Defense Technology, this study puts forward a student-centered trinity teaching mode, combining accumulating military English vocabulary and expressions, increasing military knowledge, and improving Military English communication capability. Multifunction classroom activities and extra-curriculum practices are highly recommended to improve the practicability of Military English teaching.

Keywords: Military English; teaching mode; student-centered; task-based teaching method

一、军事英语课程的意义

随着我国综合国力增强, 国际地位不断提高, 近年来我国广泛开展军事外交、参与维和行动、实施国际救援、打击恐怖主义等活动, 如近年参加俄罗斯红场阅兵、尼泊尔地震救援、索马里护航等。在这些活动中, 军事英语在军队遂行国际军事任务、

中国军队“走出去”方面的作用越来越明显。鉴于这种新形势, 四总部明确规定了军官的外语能力, 军官必须“熟悉军事外语词汇, 掌握军事资料阅读与翻译的基本常识”, 并“具有阅读、翻译外文军事资料的初步能力”。

我军进行军官教育培训的依托主要是军事院校。而长期以来, 军事院校外语教育的重心一直为大学英语基础教学, 严重忽视了军事英语专业教学, 教

收稿日期: 2015-11-01

作者简介: 袁颖(1977-), 女, 讲师。研究方向: 外语教学。E-mail: frank611@126.com

学内容与军事任务的实际需要不符,缺乏“军味”。正因为如此,也导致学员,特别是合训类学员,英语学习的动力不足,兴趣不大,使得毕业后军官的军事外语实际运用能力较弱。在这种背景下,军校外语教学的军事转型越来越迫切。军事英语课程的开设,能促使军校的英语教学更加符合军事斗争准备的要求,更好地满足军队人才培养的需要,具有重大的现实意义^[1]。

二、军事英语教学的历程及问题

我军的军事英语教学已有近四十年的历史,杨安良^[2]把军事英语教学的发展分为三个阶段:自发阶段、自觉阶段、积极发展阶段。自发阶段的军事英语教学针对性较强,带有培训性质,教学内容主要是专业军事知识,帮助学员尽快适应岗位任职的需要。20世纪90年代军事英语教学进入自觉阶段。这个阶段部分军校开始认识到军事英语教学的重要性并主动作为,但由于重视程度不够,以及师资力量的局限,军事英语学习仍处于选修阶段:大班授课,学员参与有限,且课时较少。进入21世纪,军校对军事英语教学的重视程度日益提高,军事英语成为许多院校的必修课程,其教学进入积极发展阶段,教学基本上遵循了“EGP+ESP”的原则。

经过四十多年的不懈努力,我国的军事英语教学已经积累了许多很好的实践经验,但仍有不少问题亟需解决^[3]。首先,军事英语教学没有摆脱传统的基础英语教学的束缚,教学模式仍是以教员为中心的“填鸭式”教学,教学内容以军事词汇和语法等知识点为主,能力培养主要停留在识记和理解层面。这样,课堂形式单调缺乏多样性,学员缺乏军事语言操练的机会和渠道,导致无法较大幅度地调动学员的学习热情和欲望。其次,军事英语教学的评估大多仍为终结性书面评估,这种传统的评估方式无法科学全面地考查并体现学员的军事英语实际应用能力,也无法充分发挥评估对教学和学习的导向和反拨作用,打击了学员的学习积极性。由此可见,探索更为高效可行的新型教学模式以提高教学效果已成为军事英语教学的迫切要求。

三、军事英语教学实践及调查

素有“军中清华”之称的国防科学技术大学积极适应国家和军队教育转型的形势,立足于本校的

教学实际情况和军队人才的实际需求,对英语教学进行了改革创新。最初,该校给合训工程兵专业的学员开设了维和英语课程;接着,又给全校合训学员开设了军事英语选修课程。从2014年春季学期开始,该校对全校大二的合训学员开设了一个学期36学时的军事英语必修课程,将军队特色植入基础英语教学之中,致力提高学员的军事英语应用能力。

着眼于解决军事英语教学中存在的问题,探讨并建立更科学的军事英语教学模式,使军事英语教学更有效地服务于军队现代化建设,2015年4月底,笔者对国防科技大学刚刚结束军事英语课程学习的部分学员进行了一次小型问卷调查。

问卷调查主要围绕军事英语教学的必要性、学员学习兴趣、教学内容、教学重点、教学难点、教学模式以及教学效果等方面进行设计。教学模式及教学效果两个方面主要调查学员对授课语言、教学方式、评估测试、学习收获、教学不足等情况的意见和看法。本次调查在每个教学班随机抽取5名学员,共发放180份调查问卷,授课后施测并当场收回,回收率为100%。最后笔者使用EXCEL对调查数据予以统计,并进行描述性统计和定量分析。

在回答“你希望军事英语课程的授课语言是什么”的问题时,只有11位同学希望老师完全用英语授课,约占总数的6.1%;另外的118位同学,占比65.6%,希望老师以英语为主;余下的51位同学(约占28.3%)选择了以汉语为主,没有同学选择完全汉语教学。大部分学员希望在英语教学的基础上辅以汉语,是因为对于军事英语的初学者而言,军事英语专业词汇难懂、量大,是学习中的一大难点。授课语言如图1所示。



图1 授课语言

Fig.1 Teaching language

在回答“你认为军事英语课程对你最有效的教学方法是什么”时,有38位同学选择了“上课时多讲少练”,约占总数的21.1%;126位同学选择了“上课时多练少讲”,占70%;只有16位同学(约占8.9%)选择了“下课自学、上课练习”。教学方法如图2所示。

在测试评估方式上,有147位同学(约81.7%)选择了“口试占一定比例”,19位同学(约占10.6%)

选择了“以笔试听读写译综合测试为主”,另有14位同学(占7.8%)选择“以口试为主”。学员对军事英语教学方法和考核方式的选择,说明大部分学员已清楚地意识到提高军事英语表达能力的重要性以及互动活动对于提高语言运用能力的积极作用。测试评估方式如图3所示。

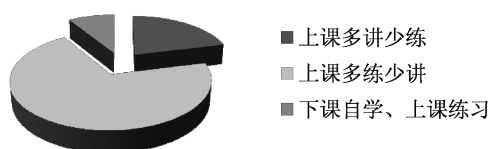


图2 教学方法

Fig.2 Teaching method

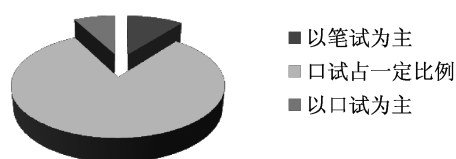


图3 测试评估方式

Fig.3 Evaluation method

在回答“你认为你在军事英语课上最大的收获是什么”时,有97位同学选择“增加了军事英语词汇”,约占总数的53.9%;69位同学选择“增长了军事知识”,38.3%;只有14位同学(约占7.8%)选择“提高了英语语言技能”。学员对军事英语教学收获的评价,一方面说明目前的教学方法亟需改进,另一方面也反映出军事英语词汇和军事知识是学员在军事英语学习中的关注点。最大收获如图4所示。

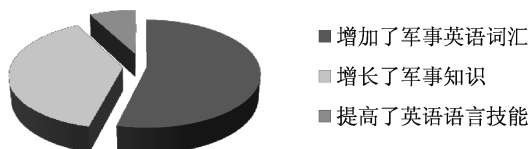


图4 最大收获

Fig.4 Valuable achievement

在回答“你认为本学期军事英语课程的最大的不足是什么”时,有104位同学认为课上练习时间太少,约占总数的57.8%;另64位同学认为授课内容太多,占35.6%;另外的12位同学(约占6.6%)认为授课内容太难。学员对军事英语不足的评价,说明军事英语教学虽然是大学英语教学的延续,但仍然有它独有的特点。教学要遵循专门用途英语学习的特点,对于初学者教学内容不宜过多,速度不宜过快,要循序渐进。最大不足如图5所示。



图5 最大不足

Fig.5 Regretful shortcoming

对问卷调查结果的解读,使军事英语教学的难点、重点、关注点、以及方法一目了然,为教学模式的构建提供了很好的指导作用。

四、军事英语教学模式构建

基于上述问卷调查提供的信息,笔者对军校军事英语教学模式提出试行方案。

军事英语课程教学要以学员为中心,运用积累军事英语词汇及表达方式、增长军事专业知识、提高军事英语表达能力“三位一体”的学习模式,设计多种形式的课堂教学活动和课外实践活动,使之具有较强的实用性。

(一) 积累军事英语词汇及表达方式

在从基础英语课程向军事英语课程过渡的阶段,教员进行军事英语授课时的教学内容不宜过多,速度不宜过快。应该先重点抓好军事英语专业词汇教学(如介绍一些新装备的英文表达,并关注随着科技发展出现的一些新的英语词汇),引导学生把握好军事英语措辞固定、表达简洁等语体特征。词汇教学可以用对比教学法。教员引导学员对比军事英语词汇在军事领域与通用英语学习阶段在语义、文体等方面的不同,让学员在自主比较中进行军事英语词汇的学习和积累,扩大词汇量,加深对军事英语词汇和语篇的理解^[4]。

(二) 增长军事专业知识

在军事英语教学的整体过程中,教员应使教学内容尽可能与军事专业知识、学员的专业学科或学员感兴趣并普遍关注的军事历史、热点事件相结合(如军事工程、机械制造、雷达、通信导航、电子对抗、陆军联合作战、维和等),可覆盖国内军事新闻、国际军事新闻、军备动态、台海形势、新闻评述、军事视频、军事图片、军事论坛等。相关信息可来自《世界军事》《兵器知识》《航空知识》《现代兵器》《轻兵器》《兵器》《坦克装甲车辆》《兵工科

技》《舰载武器》等军事杂志。

教员要大量搜集军事英语视频音频材料,将原汁原味的军事英文材料融入课堂,帮助学员了解外国军队的军事思想和军事科技知识。大力开展第二课堂活动,比如进行有关军事知识或外军军事文化方面的报告、军事知识竞赛、“维和勇士”等活动,积极营造学习军事英语的氛围。建设军事英语网络平台,上传与军事有关的英文资料,使学员在自主学习时通过网络能浏览军事英语知识并完成自学、答疑等相关作业^[5]。

这些都有助于激发学员的求知欲和积极性,并促使其主动探求教材之外的相关知识,达到从熟悉军事英语的语言表达到熟练使用军事英语的目的。

(三) 提高军事英语表达能力

军事英语教学应实行小班教学,班级规模控制在40人以下,以20~30人为最佳。这样,教师便于开展不同形式的互动活动,如军事情景对话、小组讨论制定军事计划、军事情景剧表演等,而不是简单地传授军事词汇、语法知识,进行军事相关材料的阅读、翻译等活动。

军事英语教员要进一步打破传统英语教学模式束缚,组织贴近军事任务的课堂活动,重军事英语的实践运用,轻语言基础知识、语法理论;重视学习者个体的主观能动性,加强学员的实操能力,切实做到学员学与用的结合。教员应仔细分析学员将来使用英语的可能情境(如执行国际军事任务)以及这些情境下使用军事英语的内容、语言、途径、特点等,并根据这些分析有针对性地设计出多种完成不同军事任务的真实情景,让每一名学员参与到运用军事英语完成军事任务的活动中,运用军事英语将自己的思想、观点表达出来,增强军事语言会话能力,最终实现把语言操练与学习者的学习目的紧密结合起来。这些活动能帮助学员更好地理解军事知识,增强军事英语技能,提高军语交流能力,同时培养独立分析和解决军事问题的能力。

在军事英语实际教学中,可采用任务型教学法进行教学组织,充分调动学员参与的积极性,突出学员的课堂主体地位,最终丰富学员的军事知识,提高学员的军事英语运用能力。

任务型教学可按如下方式操作:根据班级的人数及学员个人意愿,将学员按每组4~6人进行组合。根据每一次课程的授课目标,教员为每个小组设置符合教学目标的任务,明确提出任务的具体目

标。同组成员对本组所要完成的任务进行分析和讨论,把任务分成各个具体步骤,分配给不同成员;学员通过课下网络检索和阅读相关书籍查找资料,自主学习、分析收集的资料;最后小组成员集中讨论,共同协作完成任务。每个小组需要在课堂上展示完成任务的方法、过程、问题、方案等,可采用制作PPT、制作视频、表演情景剧等形式。教员作为观察者对学员完成任务的方法及英语运用情况进行评估,给出建议。在完成任务的过程中,学员将所学的军事知识和军事语言技能结合起来,大大提高了军事英语的实际运用能力;教员作为任务设计者、组织协调者和过程观察者,也受益匪浅,真正做到了教学相长^[6]。

五、结束语

综上所述,在军事英语教学过程中,军事英语教员必须具备五种能力:具有较高的军事英语水平;能根据需要设计实用的课堂活动和军事任务;能够很好地与学生互动、帮助学员完成军事任务;关注国际军事领域的最新进展;能科学地评估学员的学习情况,并进行分析和总结,给出合理的建议。

军事英语课堂教学模式的探索不可能一蹴而就,需要不断的实践,需要借鉴国内外专业英语教学的研究成果,唯有如此,才能使军事英语教学更好地满足我国军队建设和军人职业发展的需求。

参考文献:

- [1] 周大军,李公昭,季压西.军队院校外语教育军事转型之路——关于军事英语课程体系建构的思考[J].海军工程大学学报(综合版),2012,9(3):90-93.
- [2] 寇小丽,郑瑜.非战争军事行动视角下的军事英语教学研究[J].信阳农业高等专科学校学报,2013,23(3):125-127.
- [3] 张金生.军事英语教学:成就与问题[J].解放军外国语学院学报,2009,32(3):37-41,60.
- [4] 刘法公.论专门用途英语的属性与对应教学法[J].外语与外语教学,2001(12):25-27,30.
- [5] 周时娥,孙利芹.军队院校英语教学改革与转型的思考[J].大学教育,2012,1(12):71-72.
- [6] 陈东东,刘洵.活动教学法在军事英语教学中的应用探析[J].教育教学论坛,2014(3):79-80.

(编辑:朱渭波)